



Taavruma nalautag̃ma ilisautigaana nayummatigiraksrag̃inipiaqtilaamnik uvamnik, aglaan God-mun anipkairuamun tuqruanik. <sup>10</sup>Ilaan iñuulijagaana tuquruksrag̃uqama tuqquviksramaagnaichuamiñ, suli iñuulivsaagnaigaana. Suliami niñiugigiga iñuuligaluamiñiaqtilaaga ilaanun. <sup>11</sup>Suli ikayugaksrag̃igivsiña añaayyutiluña, iñugiaktuat iñuich quyyatikrsraq̃umaut God-mun iñuuliraunipkun, kiuvlugich iñugiaktuat iñuich añaayyutinich.

### Paul Allañuḡaa Sivunniug̃utini

<sup>12</sup>Quyaruña isumama killuliqirualinñmaña itqag̃ag̃ikapku iñuuniaḡusiga sivuḡaani iñupayaat, ilivsiñhaaḡluami takkuvsiññi, qanuq iñuunaruña piłutaitchuakun piñḡaḡutaitchuakullu sivuḡaani God-im. Iluqaan iññiqiniga aulanñitkaa iñugruinñaum pisaasuataa, aglaan God-im nagliktuutiqp̃ana. <sup>13,14</sup>Tavra tuyuutitka ilivsiññun taiguallagisi kanjicsimmaḡiksinaatkaluaḡuvsiña, kanjicsimmaḡ iksitquyugaluaqtuña ilivsiññun, kanḡugiyumiñaiḡluña uvluani Atanipta Jesus qaikpan, uvaḡaptauq kanḡugiyumiñaiñmatun ilivsi.

<sup>15</sup>Qanuq uvaña nalupqisuñitchuña ilivsi arguasuñisilaavsiññik piñḡuañisilaamnik, ullaqqaḡuñagivsi aasii ullatqilḡil̃lusi, piqaquvlusi malḡuiqsuaḡlugu quviasaḡusiamik. <sup>16</sup>Innauvva, ullaguk̃ivsi sivunmukkuma nunañiñun Macedonia-m, aasii utlitg̃kuma Macedonia-miñ nalaulḡil̃lusi, ilivsiññun upaluḡaiyaquluna iglauniksramnun Judea-mun. <sup>c</sup> <sup>17</sup>Tainna piyumakama, isummitqigaqsiññiaqtuag̃uvik? Naumi. Sivunniulaitchuña uvaña nunam iñuñisun, aḡiqqaḡut̃iñ piłaitchuatun. <sup>18</sup>Nalupqinaisilaañatun God-im il̃mun itilaana, tainnatun uqaluutivut ilivsiññun aḡḡautaug̃iññaitchut piyumaañiḡl̃l̃apta. <sup>19</sup>Silas-lu Timothy-lu uvañalu alḡaqrsuutigiñag̃ikput ilivsiññun Iḡñiña God-im, Jesus Christ. Ilaa iññitchuq iñuktun aḡiqqaḡut̃uni taññiḡl̃aitchuatun. Ilaan ataramik pisuugaa suna piñiaḡniṽlugu uqallausig̃irani. <sup>d</sup> <sup>20</sup>Qanuq ilaagun iluqag̃miḡ God-im unniqsuq̃hiis̃iñi taññiḡarut. Taamna pisig̃iṽlugu uqallausig̃isuug̃ikput Amen, ilaagun nanḡaqaptigu God. <sup>21</sup>God-im atausiñḡuqataupkañagaatigut uvagullu ilivsiññun Christ-mun, suli ilaagaaḡuta ilaan savaamiñun, <sup>22</sup>nalunaiññutchiḡuta inmiñuksriṽluta, Ilitqusig̃iksuani iñuupkalla-siṽlugu summatipt̃iñi il̃imatquvluta ilaanun pig̃itilaapt̃iñik. <sup>e</sup>

<sup>23</sup>Qaisukkaluañḡaḡmaunñi Corinth-mun, qaiñitchuña. God il̃isimar̃uq il̃mun ittuamik uqaqtilaamnik ilivsiññun. Qaiñirrutig̃igiga qanusig̃aḡuñiḡ̃l̃l̃usi. <sup>24</sup>Atanniqs̃im asuñiḡ̃l̃l̃usi ilivsi ukpiḡutis̃il̃u, qanuq ukpiqtuagulluataqavsi, aglaan savaqatig̃isuk̃ivsi quviasuutivsaqaquvlusi pisig̃ilugu ukpiḡutiksi.

**2** <sup>1</sup>Sivunnipañaruña isumaḡnaqtuakun ullatqiguñiḡ̃l̃l̃usi. <sup>2</sup>Qanuq uvaña quviasuutaiqsitkuvi, allamik iñuñmik quviasaaqtiksraitchuña ilivsi quviasuutaiqsittag̃ma quviasaañisuaḡuvsiña. <sup>3</sup>Suli tuyunaruña aqullig̃ñi tuyuutimni tainna tuyuusivsun, isumaat chaktitquñiḡ̃l̃l̃uña ilivsiññun ullakuvsi quviatchaktitiksramnun, qanuq nalupqisuñitchuña quviasunma quviatchaktinniaḡmigaasi. <sup>4</sup>Tuyuqavsi, iñuill̃iupiaḡatanaruña isumaḡl̃uñalu il̃umni, qianaruñanñi, mamiatchaḡuñitkivsi aglaan il̃isimatqug̃ivsi qanutupayauraq piṽittag̃itilaavsiññik.

### Suliquḡig̃inaḡun Piłuksiruamun

<sup>5</sup>Aglaan taavruma iñuum isumaalluksairuam kisima isumaḡtiñaitkaana, aglaattaq̃ ilivsi isumaḡtitañammigaasi, tunik̃isaq̃lugu uqallausig̃igiga.

<sup>6</sup>Taamna iñuk naamaruamik tatavsausiaqaañiktuq atisiṽlusi naḡḡuksruqavsiñḡ.

<sup>c</sup> 1.16 Ac 19.21. <sup>d</sup> 1.19 Ac 18.5. <sup>e</sup> 1.22 Eph 1.14.

<sup>7</sup>Tavraasii paŋmapak suliquitigiŋaigaksraġigiksi itqaumaŋaiġlugu killuliqiana, aasii qapiŋaisaaġlugu payarituŋiġlugu mamiatchaunmun iġlutuġumiŋaiġlugu tatavsausiani. <sup>8</sup>Tavraasii iŋiulagivsi tuniqsiġlaaŋtqivvlugu piviuŋtaqquŋtiksi ilaanun. <sup>9</sup>Taamnal pisigivlugu tuyuŋagivsi, uvaŋa uuktuaguklusi iġlitchuġisag-luŋa kamakkutiqaġniaqtılaavsiŋŋiik supayaakun. <sup>10</sup>Kialiqaa killuliqiana suliquitigiŋaikkaqsi itqaumaŋaiġlugu, uvaŋaptauq suliquitigiŋaiġmigiga itqaumaŋaiġlugu. Suliquitigiŋaiŋagupku killuliquon itqaumayumiŋaiġlugu, suliquitigiŋaiġigiga pisigivlusi, sulii pisivlugu Christ. <sup>11</sup>Pitchaiġisaqŋlugu Tuuŋgaq atiqaqtuŋ Satan-mik akimmatiksraŋaniŋ uvaptiŋniŋ, qanuq nalunjiŋmigivut ilaan piraġausiŋi.

#### Paul Piŋiksraqtuq Troas-mi

<sup>12</sup>Tikiŋŋama Troas-mun alġaqsruutigisuklugu tusaayugaaġiksuaq Christ-kun, Atanġum piviksriŋŋagaŋa alġaqsruutquvluna, <sup>13</sup>aglaan isumaga tutqiksillaŋjaruq paqinŋiŋŋapku aniqatiga Titus tavrani. Tavraasii qimaŋagatka aasii iglauvluŋa Macedonia-mun.<sup>f</sup>

#### Christ Akimmatauruq

<sup>14</sup>Aglaan God quyyavigirauli ataramik akimapkairuaq uvaptiŋnik pisigivlugu atausiŋŋuqatauŋaniqput Christ-lu, sulii tilisiruaq uvaptiŋnik sumulliqaa, quliiŋaqtuŋaŋutitquvlugich iŋuich Christ-mik. <sup>15</sup>Qanuq iviġakkikput God alġaqsruutigikaptigu Christ akunġanni iŋupayaat, tamatkua annaurrauniaqtuallu suksraunġiqsauniaqtuallu. <sup>16</sup>Tamatkua suksraunġiqsauniaqtuat qanuqpsiŋillaivlugich tuquniksraŋannun piŋuusiŋiraulutiŋ, tamatkuali annaurrauniaqtuat attaqsraŋaivsaŋaqtugich iŋugunmik isuitchuamik. Kiŋa nalliummativa alġaqsruutigiŋyumiŋaqtuglu tusaayugaaġiksuaq? <sup>17</sup>Kisimiŋ tamatka uvaptiktun ittuat, alġaqsruiruat piŋŋuŋaŋutaitchuakun, nalunaiqsanji God-im, alġaqsruiruat iŋumun ittuamik Christ-kun, God-im takkuani pimmatun. Uvaguŋ inŋitchugut allatun iŋuġiaktuatun iŋuktutun alġaqsruiruatun God-im uqaluanik iŋumun inŋaiġlugu, maniŋŋagniuŋitigiŋiŋaqtuglu.

#### Alġaqsruiriksraqtat Tusaayugaaġiksuamik

**3** <sup>1</sup>Isumanasi uvamnun uqautitqiksagusalusi uvaguŋ nalliummatiniŋluta akuqtuusiaksraŋtiŋnun ilivsiŋŋiŋ. Tuyuutinik piqauktusrauvisa iŋuich allat aglaanjiŋŋiik akuqtuŋnaqsillaŋutiksraŋtiŋnik ilivsiŋŋun, naagga ilivsi tuyuutivsiŋŋiik allanun akuqtutitqutinik uvaptiŋnik? <sup>2</sup>Naumi. Ilivsi Corinth-mi ukpiqtuaguruvasi tuyuutitun ittusi, ilisimanaqsisisksrat nalupqinaiaġlugu kisuutillaaptiŋnik. Qanuq allanŋuqtaunaruat iŋuutichisi iŋupayaat qinillaŋaich, <sup>3</sup>aasii allanŋuqtaunaruatigun iŋuutichivsiŋun ilisimanaqtitkiksi ilivsi itilaaqsi tuyuutitun aglaanjisun Christ, uvaguŋ alġaqsruiniŋiptigun ilivsiŋŋun. Tuyuutitun inŋitchusi aglaaguruatun misuktautitaqtugich, aglaan ilitqusiġiksuaŋagun iŋuuruam God-im. Kamaginiataŋtikisi pitqurat titiqtuurat saapaqayaamun uyaŋaŋmun, aglaan iŋuuvlusi God aglaŋaruatun ilivlugu pitquramiŋiik uummativsiŋŋun.<sup>8</sup>

<sup>4</sup>Tavra allanŋuqtaunaruat iŋuutchivsi nalupqisunjisitkaanŋa, alġaqsruiniŋa akuqtuŋnaqtillaanjanik God-mun Christ ikayuqŋluna. <sup>5</sup>Isumanaqsillaŋuŋitkiga uvaptuŋruiniŋaqtuq piŋlasiŋasugalugu iŋiqsiŋiŋ tainnatchimik savaamik. God-im suaŋŋasiqsugaŋa, <sup>6</sup>nalliummatillasivluŋa alġaqsruutigiŋyumiŋaqtuglu God-im nutauruaq sivunniugutaa iŋuich annagniksraŋatigun. Taamna nutauruaq sivun-

<sup>f</sup>2.12-13 Ac 20.1. <sup>8</sup>3.3 a Ex 24.12. b Jr 31.33; Ez 11.19; 36.26.

niugun inñitchuq utuqqaqtun sivunniugutitun, aglausimaruatitun pitqurani, tuqqunmik tatavsautiqaqtuatun kamaksriñitchuni. God-im nutauruq sivunniugutaa inñuggutauruq isuitchuamun Ilitqusiğiksuaqun.<sup>h</sup>

<sup>7</sup> Utuqqaqauruq sivunniugun titiqtuurraunaruq uyagañmun, aasii inñuich ilitchuğipkaqługich piłutautilaanjanik kamaksriñiññiq God-mik aasii tuqqutaułlavluni. God-im aitchuutiginaga qamaniqpaqaqługu Moses-unnii kiiñaña qinñağnaqsinaruq Israel-guruanun qinñilgunaiqsaałlaan. Taamnaasii qaumaniqpak nalunaqsinañsuanjanmiuq.<sup>i</sup> <sup>8</sup> Aasiil iğluani, qaummağiñhaasugruktuq piqatauruq nutauruamun sivunniugunmun, qanuq Ilitqusiğiksuaq itqanaiyağai inñuich inñuunik-srañannun qilañmi. <sup>9</sup> Inñuich aliñjarut tautukamirruñ qaumaniqpak utuqqaqauruq sivunniugun aitchuutaumman, ilitchuğipkağmatin suksraunğiqsaunik-sra-mik. Qanutuñhaaq aliugnaqtiguruq nutauruq sivunniugun ilitchuğipkairuq inñuñnik nalaunñasipkaqtayuyumiññaqtilaanjanik sivuğaani God-im. <sup>10</sup> Aasiisuli nutauruq sivunniugun qanutupayauruq aliugnañhamaaqtiguruq utuqqaqauruamiñ sivunniugunmiñ, utuqqaqauruq sivunniugun ililłavlugu aliugnautiqanaitchuatun qanauñni. <sup>11</sup> Qanuq utuqqaqauruq sivunniugun isukñiñjaruq aliugnañakpan, nutauruq sivunniugun isukñitchumiñaitchuq aliugnañhamaaqtuksauruq.

<sup>12</sup> Uvagu ilisimavlugu God-im nutauruq sivunniugutaa isukñitchumiñaisilaanjanik, minitchiluta ilañjanik algaqsruinñitchugut. <sup>13</sup> Moses-tun piñitchugut matutuliqsuatun kiiññamiñnik Israel-guruat tautuqunñiğugich qaumanini nalunaqsisaññaqtilaanjanik.<sup>j</sup> <sup>14</sup> Iliñich kanqisilañjarut, qanuq uvlupak-unnii taiguaqaminñ God-im utuqqaqauruamik sivunniugutaanik, kanqisilañchut simmausiñatilaanjanik ilaan nutauruamik sivunniugutaanik Christ-kun. Taamna ittuq Moses-gum taalutaqtuutaatun piññaitchuatun-suli. Kisianik ukpiligmata Christ-mun taamna taalutaq piqsasuuuruq. <sup>15</sup> Aan, uvlupañmun-aglaan isumañich taalutaqtuqtuatun-suli ittuq naalağnikamisigik Moses aglaañ, inñuum taiguağmagich. <sup>16</sup> Aglaan inñuk mumikami Ataniğmun kanqisisuuruq, taalutaq piigmatun isumañaniñ. <sup>17</sup> Atangum tavrani sivuniğigaa Ilitqusiğiksuaq aitchuiruq inñuggunmik, aasii Ilitqusiğiksuaq inñuñmiinman, taamna inñuk atanniqsimaraitchuq. <sup>18</sup> Tavraasii uvagu ukpiqtuaguruaguut taalutaitchugut irigumiñagluta Atangum qilañminñjaqtauruamiñ qaumanganiñ. Uvagu qinñiqtuinññaqaptigu Ataniq ukpiğutikun, allañjuqtuagtugut ilaatun ilisaññaqłuta, sulii Atangum Ilitqusiğiksuañata kiikaa ilisaññaqtitkaatigu ilaatun.<sup>k</sup>

#### Piqpañnaqtuat Aitchuusiñ Puuqaqtuat Qikuyyanik

**4** <sup>1</sup> Aitchuusiññaqñiqapta nagliktuutaagun God-im, qanutun aliugnaqtigiruumik algaqsruutigiraksramik uqaluksrirusiamik, nikatchagluta ağıulañchugut. <sup>2</sup> Paaqsaañagiga kiñaliqaa algaqsruiruq suqpanaqsiliqłuni naagga ilumun inñitchuamik, naagga pisaasuğmiağutikun, naagga allañjuqtuqługu God-im uqalua. Tainna uvaja piłaitchuña. Aglaan algaqsruisuuruña ilumutun, sivuğaani God-im pimmatun. Iluqagminñ ilisimaruat uvamnik, taamna anñigumiññağaat ilumun inniługu. <sup>3</sup> Aasii tusaayugaagiksuaq algaqsruutigikkaga talutuğniqpan kimulliqaa, talutuğniqsuq kisiiññun tamatkununa suksraunğiqsauniaqtuanun. <sup>4</sup> Tamatkua ukpiliññaitchuat kanqisitchailirağai tusaayugaagiksuaq god-inañata mattuma nunam, Tuunğaum. Ayaupkaqtitauruatun ittuq, tautuqunñiğugu qilañminñjaqtauruq qaumanga Christ, God-itun ittuam. <sup>5</sup> Algaqsruutigigikput Jesus Christ Atangunivlugu. Algaqsruutiginñitchuñ uvamnik. Uvagu ilivsi kivgagigiptigut Jesus pisigivlugu. <sup>6</sup> God-im uqallañaruam uumiña, “Qaummaum simmausiñliuñ taaqtuq,” kanqisipkanagaatigut aliugnaqtuumik kamanautaanik Christ. Ilaimña

<sup>h</sup> 3.6 Jr 31.31. <sup>i</sup> 3.7 Ex 34.29. <sup>j</sup> 3.13 Ex 34.33. <sup>k</sup> 3.18 Ro 8.29; Ga 4.19; Phil 3.10

ilaan simmausikkaña taaqtuana uummatipta ilaan qaumanigmiñik, uvaptiñnun ilitchuǵipkaqtugu ilaan qaumanini takunnaqaptigu Jesus kiiñña.<sup>1</sup>

<sup>7</sup>Aglaanuvva pigigikput taamna piqpañnaqtuaq aitchuusiaq puuqaqsiiññaqtugu nunamiñ savaanik timiptiñnik, sunauvva tautuquvlugu iñupayaanun taamna sapigñnaqtuaq suañjan iluptioniittuaq God-miñ piruagutilaanjanik, uvaptiñniñ pisunaǵnani. <sup>8</sup>Qanusipayaakun ihuilliuqtitaugaluagaqtugut, akiilipkalaitchugut. Qanuqsausiisitaugaluagmiraqtugut, uñjasilaitchugut. <sup>9</sup>Nagliksaagtitaugaluag apta suksraalañmigaatigut. Ilauvagut akilivsa ulǵutkaluakkañatigut, aglaan tuqunñiñtuta. <sup>10</sup>Tavraasii ataramik anayanniuqtuaqtugut tuqutauniksramun, Jesus-tuttauq ilisimanaqsitquvlugu iñuulipkaǵuutilaapput Jesus-mun iñuuruamun iluptioni. <sup>11</sup>Iñuuniqtutitilaptiktun, itqanaitchugut tuquyumiñaqtuta Jesus pisigilugu. Tamañjanun-aglaan tuqutaunǵaiññuraqpata ilisimanaqtitkivut Jesus-mun iñuuruamun iluptioni iñuulimatilaanñiñnik tuquyumaatuaq timivut. <sup>12</sup>Anayanniuqtuaqtugut tuqunmiñ pisigivlugu alǵaqsruñiñiqput, ilivsi piqaquvlusi isuitchuamik iñuggunmik.

<sup>13</sup>Uqautigigikput taluqsraiqtuta ukpigikkaqput, tainnatchimiktauq ukpigutituaqtuta iñuktun aglañaruatun Bible-ni inna, “Ukpilianikama uqarraqsinaruñña.”<sup>m</sup> <sup>14</sup>Nalupqigijitkikput God anipkañjaruaq Ataniǵmik Jesus-mik, anipkaiyumiñaqtitilaanjaniktauq uvaptiñnik atausiññuqataunjaruanik Jesus-mun, aasii qaǵǵisiluta piqatigilusi ilaan irviñmiñun. <sup>15</sup>Iluqaan iglutukkaǵa anniqsuutauruq ilivsiññun, iñuvsaat kiikaa annaurraummata God-im nagliktuutiqpañagun, quyyativsaaksraqqtusi God-mun, aasii ilaa nangausiaqavsaaǵilñuni.

#### Iñuuniq Ukpigutituaqtuta

<sup>16</sup>Tavraasii nikatchagluta aǵiulaitchugut. Timivut piyyuǵusaiññaǵaluagtillugich, uvagupiaqput iluptioniittuaq suañasilaqtauviiññaǵuuruq nutauruamik iñuggunmik uvlutuaǵman. <sup>17</sup>Tamatkua ihuilliuǵutivut pañmapak suuvgruñatichut sivisuñit-chullu, itqanaiyaqsiiññaatigut nakuaqsrisigitquvlugich God-im kamanagñiqsrat quviasuutiksirrutiñi uvaptiñnun isuitchuamun. <sup>18</sup>Qanuq qiiñiqtuiññañitkikput suna tautugnaqtuaq, aglaan ukpigutikun qiiñiqtuiññaǵikput tautugnaitchuaq, qanuq suna tautugnaqtuaq piigumaatuaq, aglaan suna tautugnaitchuaq isuksraitchuq.

**5** <sup>1</sup>Qanuq ilisimarugut tupqich iñuuvigikkavut nunami maqutauga-luaqpata, timivut, igluqpaqaqtugut qilañmi maqutauyumiññaitchuanik, God-im savaañiñnik, iñuich savaaǵiñisañiññik. <sup>2</sup>Umani pañmapak timigikkaptiñni iqtualiguurugut, piñaiǵuuvluta, piyummipiagataǵaqtugut allaññuqtatquyumavlugich timit qilañmiññaqtauraǵuǵlugich, <sup>3</sup>qanuq ilitqusiññiñauyumañitichugut timaiññtuta. <sup>4</sup>Iñuññapta makkunani tupiǵni, iñugruñiññauvluta timiptiñni, iqtuaǵuurugut ihuilliuǵutituaqtuta. Mattagumaññañitkaluaǵivut makua tuqullaruat timivut, aglaan atiyumaññaqǵugich nutauruat timiksrauvut, tuqun simmiñigumaq iñuggunmik. <sup>5</sup>Tavrurumunauvva God-im itqanaiyaǵaatigut, sulii ilaan aitchuññaatigut Ilitqusiǵiksuamiñnik, uvaptiñnun nalupqigitqunñiññuq.

<sup>6</sup>Tavraasii ataramik qapiñaisaǵusiaqǵaluataǵuurugut. Iñisimarugut iñuññapta makkunani iñugruñiññauruani timini, niǵuqsimarugut Ataniǵmiñ, <sup>7</sup>iñuuvluta ukpigutikun, ilaa tautuaǵiññiññuq. <sup>8</sup>Qapiñaisaǵusiaqǵaluataqtugut, aasii timigikkaptiñniñ piitchuumaññaqaluatugut aimaagukkaluatuta piqatigilugu Ataniq. <sup>9</sup>Tavraasii, aimaagaluagupta piqatigilugu Ataniq, naagga piitkaluaǵupta ilaaniñ, ataramik iviǵaumanilupaǵigikput. <sup>10</sup>Qanuq iluqata niptaqtuksraupiaqtugut

<sup>1</sup>4.6 Gn 1.3. <sup>m</sup> 4.13 Ps 116.10.

sivugaanun Christ aasii isivigiqsauluta, atausiullaaluta, akiljusiaqağumaugut sutigun piŋaraptigun iñuunŋapta timigikkaptiŋni nunami, nakuuruatigun naagga pigiitchuatigun.<sup>n</sup>

### Christ Avilaitqasiugaatigut God-mun

<sup>11</sup> Taamna tainnainman, puttuqsrivluta Atangum qiksigraksrauti-laanjanik, uvagut ukpiqusaagivut iñuich. God ilisimaruq ukpignaqtilaaptiŋnik algaqsruiniptiŋni, aasiivsauq puttuqsritquyumagiga taamna ilivsiññun. <sup>12</sup> Uvagut akuqtuğnaqsiniavsaaŋitchugut uvaptiŋnik ilivsiññun, aglaan kanŋugiyumiñaiqsinn iluksiniñnaqtugut, ilivsi kiggutiksraqaqlvusi iñuunun kamasaağutiqaqtuanun iñuich qiniñanjanik, puttuqsrisuŋağnagu qanupiaq itilaanŋat ilumiŋni. <sup>13</sup> Kinnagağupisa uvagut? Tainna iñuich ilaŋjisa uqautigigaatigut. Kinnagağniğupta, taamna nanğautauruq God-mun. Qaurimmağiiğniğupta, anniqsuusiaqautiginiagiksi. <sup>14</sup> Iluqaisa savaavut pigivut, pisigivlugu Christ piviuttaqquitiqpaŋa uvaptiŋnun. Nalupqiginağigikput Christ tuqurrinatalaŋa iñupayaanik, tavraasii iluqağmiŋ tuqunaruq. <sup>15</sup> Iliŋavluta tuquqatiginaaruatun Christ, uvagut tavrannaaglaan uvaptiŋnułhiñaq iñuunaiqsuksraurugut aglaan pisilugu Christ tuqunaruq aasii anipkaqtauvluni pisigivluta.

<sup>16</sup> Tavra paŋmapaŋmiñ-aglaan, isummatiginağigikput kiñaliqaa qaahñamigun qiniñanjanin. Qaŋaavlugu isummatigisuŋagaluağuptigu Christ iñugruiniñatun ilivlugu, tainna isummatigillainagikput. <sup>17</sup> Tavraasii, kiñaliqaa atausiŋnuqataukami Christ-mun, nutaagūqtauruq. Taimanisun inŋaiqsuq tavrannaaglaan, qanuq pivulliich pilğusikaŋi piqsut, aasii ilaa nutaagūqtauvluni surağağnipayaamiñ.<sup>o</sup>

<sup>18</sup> Iluqağmi taamna nutaagūqtauniq qairuq God-miñ, ilauraaliquuamiñ uvaptiŋnik inmiñun Christ-kun, aasii aitchuqluta savaamik algaqsruutigitquvlugu ilaan ilauraaliullatilaani iñuunik. <sup>19</sup> Sivuniğigiga Christ tuqutaagun, God-im ilauraaliuŋagai nunam iñuŋi, pasinaqługich piłuutiŋisigun. Aasii ilaan piksraqtaaginağigikput algaqsruutigitquvlugu uqaluksrirutini ilauraaliuğnikun God-mik. <sup>20</sup> Tavra uvagut Christ kivgağigaatigut, aasii God-im atugaatigut uqautitquvlusi. Apigipiagivsi, Christ araklipiağatağmatun ilivsiññik, ilauraaliutisitchi God-mun.

<sup>21</sup> God-im Christ piłutaiñnaruq atausiŋnuqatigipkaŋagaa piłuunmun, uvagut atausiŋnuqataunaruaguut Christ-mun, atausiŋnuqatiginağigikput God-im nalaunŋataa.

**6** <sup>1</sup> Uvagut savaqatigiğniqapta God-lu, apigipiagivsi anniqsuusiaqquvlusi God-im nagliktuutiqpaŋagun. <sup>2</sup> Qanuq Bible-ni God uqallaŋaruq,

“Piviksraq nalautinman, iviğaumaginağigiga naalağniñiksrağa ilivsiññik. Uvaŋa ikayuŋagivsi annaurrauniksraqsi tikiñman.”

Uvva paŋmapak God-im akuqtuiviksraŋa uvaptiŋnik nalautittuq. Uvva paŋmapak annaurrauniksraq nalautittuq.<sup>p</sup>

<sup>3</sup> Iñuuniłuktugut atausiq-unnii iñuk ukpiqsailisuŋiğlugu Ataniğmun, nagğunaqtuaq paqitquyumanığlugu algaqsruiniptigun. <sup>4</sup> Uvagut kivgauniłuktugut God-mun akuqtuğnağukluta supayaakun, manimmilğutikun, iñuiliğutikkaluakullu sigliğniğutitigullu navianniğutitigullu, <sup>5</sup> ipiğaqtuqsigñikullu tigutaqtaunikullu sanmiraiñikullu qinnakłutiŋ tatiruanik, siggaqtutikullu siñiksraiłliuğnikullu unnuani quviqtailivluni kaaksiuniğmiłu.<sup>q</sup> <sup>6</sup> Uvagut-suli iñuuniłuktugut piłuksitçailivluta, ilisimalluatağmavlugich God-im ilumun ittuaŋi, qiniñiğluta, piaqłuktaiŋiğluta, iñuuvluta ilitqusigiksuam suaŋŋataagun, piviuttağipiaqługich iñuich, <sup>7</sup> uqaqluta ilumutun, iñuuvluta God-im suaŋŋataagun, nalaunŋasipkaqtaunavluta sivugaani God-im naamaruanik satkuliqsaurugut aŋuyautigiyumiñaqługu nalaunŋaruq.

<sup>n</sup> 5.10 Ro 14.10. <sup>o</sup> 5.17 Jn 3.3-7; Ga 6.15. <sup>p</sup> 6.2 Is 49.8. <sup>q</sup> 6.5 Ac 16.23.

<sup>8</sup>Pilluataqtuagurugut-suli Ataniġmun, iñuich isummatigilluataġaluaq-patigut, naagga isummatigigaluaqpatigut suunġlauniluta, iñuich nangiġaluaqpatigut naagga pasigaluaqpatigut. Piññuqaqtualigaluaġaatigut aasii uvagut pitqiksiganjitchugut. <sup>9</sup>Iñuich-unnii naluruatun uvaptiñnik iliuqluta, naagga uvva ilisimanagluataġaluaġmiugut, tuquaqsiuratun iliuqtauvluta, uvvauvagut iñuummiugut, tatavsqaaturuatun naagga tuqtaulaiñmiugut. <sup>10</sup>Isummatigiraumm iugut isumaqtualivluta, naaggauvva ataramik quviasuktugut, iliappaurualivluta, naagga uvva aitchuiyugaqtugut iñugiaktuanik quviasaagusianik allanun, suġauttaitkaluaġmiugut, naaggauvva piqaqtugut iluqaiñnik qilañmiññaqtauruanik quviasaagusianik.

<sup>11</sup>Iłauraatkaa Corinth-mi, nunummisijitkivsi uqallautiksraptiñnik ilivsiññun. Saġiagigivsi piviuttaġivlusilu. <sup>12</sup>Iłauraagġiigtilluatamik piqanġiññigupta avanmun, uvaña ilammiuġutigta ilivsiññun patchisaunġitchuq ilivsi, aglaan ilammiuġurri patchisauyumiñaqtuq. <sup>13</sup>Piviuttaġisiña uvaña piviuttaqsrısıptun ilivsiññik. Uqatigivsi uvaña nanmiñiq miqlitquġiruatuñ ilivlusil.

#### Kiliktuusiat Ukpigutaiñnikun

<sup>14</sup>Piqasiqsuġnagich ukpiñaitchuat piraġausiññi, qanuq tamatkua nalaunġaruat iñuich piruksraunġitcut sunik piłusisqirauruat pisuukkanġiñnik, qaummauptauq piqatigiyumiñaiñmagu atautchikun taqtuqaq.<sup>r</sup> <sup>15</sup>Christ-gum atisiqatigiyumiñaqpaun Belial tuunġaq? Naumi. Tainnatuttauq ukpiqtuaguruqaq sumik piqasiqsuutiviksramiñnik piiñmiuq ukpiñaitchuamun. <sup>16</sup>Taapkunattuttauq God-im añaayyuvikpaña imaqagumiñaiñmiuq iñuuraqpañmik. Uvagut ukpiqtuaguruqaq God-im añaayyuvikpañatun ittugut, qanuq ilaa iñuuruq iluuptiñni, Bible-ni uqallausiġmisun inna,

“Uvaña iñuuniaqtuña iluñiñni, suli kukiługluña akunġanni.

Uvaña God-iginiagaanaña aasiili ilinich uvaña iñugilugich.<sup>s t</sup>

<sup>17</sup>Taamna pisigilugu, piqasiqsuġnagich ukpiñaitchuat piraġausiññi. Avinġasitchi ilinġiñni. Uvaña Ataniq piraksrigivsi. Piqyaañagich pigiitchuat piraġausiñich, aasii iviġaumaniaqtuña akuqtuġlusi.<sup>u</sup>

<sup>18</sup>Suli Aapauluña ilivsiññun, ilivsiliasii uvaña iġniġilusi panigilusilu, uvaña uqallaktuña Ataniq sapigñagñiqsrauruqaq.<sup>v</sup>

**7** <sup>1</sup>Piginiqaptigik taapkua unniqsuqlıisıt, piviuttaġirauruasii, salum-maqta uvaptiñnik piłuutipayaaniñ timiptiñnullu ilitqutchiptiñnullu salumailisauruaniñ sivuġaani God-im. Iñuunilukta kiikaa piłuutaiññiaġluta, qanuq kiksigiġikput God.

#### Paul Quviasuktugut

<sup>2</sup>Saġiagisigut piviuttaġilutalu. Pimaqłuiñaitchugut iñuñmik. Asiñuurrinġaitchugut iñuñmik. Ivayaġniñaitchugut iñuñmik. <sup>3</sup>Taamna uqallausiġiñitkiga suaksagłusi naagga pasilusi. Uqallautiñagivsi sivuani piviuttaġivaiññusi atausiññuqatiginiñivlusil iñuuqatigiikkaluagupta naagga tuquqatigiikkaluagupta. <sup>4</sup>Ukpigiqpakkivsi, suuramikunnii kanġuġiñitkivsi. Qapiñaisaagutauqpaktusi uvamnun, quviatchaktitpakłuña iłuiñliuġnimni.

<sup>5</sup>Tikitkaluaqaptaunnii Macedonia-mun, piłainġiaqsiagviitichugut, iłuiñliuqtitaukapta-aglaan qanusipayaakun, nagliksaaqtitaunikun ukpinaitchuaniñ, isumaaluutiptalu ukpiqtuanun.<sup>w</sup> <sup>6</sup>Aglaan God-im, qapiñaisaagłisuuruam tamatkuniña nikatchaktitauruanik, qapiñaisaanaġaatigut Titus qaipkaqługu

<sup>r</sup> 6.14 Dt 22.10. <sup>s</sup> 6.16 a 1 Co 3.16; 6.19. <sup>t</sup> 6.16 b Lv 26.12; Ez 37.27. <sup>u</sup> 6.17 Is 52.11.

<sup>v</sup> 6.18 2 S 7.14; 1 Ch 17.13; Is 43.6; Jr 31.9. <sup>w</sup> 7.5 2 Co 2.13.



uvaptiḡnun. <sup>7</sup>Qapiḡaisaaḡusiaqaniḡmiugut qaiḡiḡanik kisianik, aglaallu pisigivlugu ilaan qapiḡaisaaḡusiaḡa ilivsiḡiḡiḡ, ilaan quliaqtuagutivluta ilivsiḡiḡun kipigḡniuttaḡinivluḡa tautugukluḡa, isumaaluutivsigullu sutigun piruatigun ilivsiḡiḡi, sulii kipigḡniugutivsiḡiḡiḡ ivigagukluḡa, quviatchavsaaḡipksuaḡaruḡa tamatkua tusaayugaagikapkich. <sup>8</sup>Isumaagutigiḡaigiga tuyuḡaniḡa ilivsiḡiḡun, nunuurallakkaluḡaruḡa ilitchuḡiqqaaqama qanutun isumaatchautiginiqavsigik tuyuutitka. Aglaan isumaatqitkaasi sivikit chuamik. <sup>9</sup>Tavraasii quviasuktun, pisigisunagḡnagu isumaatchaktitauniqsi, aglaan isumaatchautiginiqavsigik piḡuutisi aasii isumalitqikḡusi. Tainnatchim isumaagutim qagḡisillammasi God-mun, anniḡitkivsi. <sup>10</sup>God-im iḡuk isumaaliqsinmagu piḡuutit pisigivlugich, aasii isumalitqikḡuni iḡuum nunuuragilaitkaa taamna qanuq qagḡirigisuugaa ilaan annaunmun. Aglaalli ukpiḡaitchuam isumaagutaa tuqqutauruq. <sup>11</sup>Ilivsiḡiḡiḡ ilitchuḡiḡaruḡa qanutun anniqsuusiaqagḡaqtilaḡanik isumaagunmiḡ God-im pipkaḡmagu. Qanutupayauraq isumalitqinaruḡa. Qanutun piyummatininarusi patchisauḡunḡiḡusi. Qanutun uumigiliqsiginiḡagiksi piḡuun. Qanutun annaḡasuktigiliḡusi ilaanni pigiitchuaq piimmaḡiksipiaḡaiḡiḡasugalugu, qanutun kipigḡniuttaḡivlugu piigukluḡu. Qanutun tatavsḡaḡagiksi piḡuusiḡiri. Qanusipayaakun ilisimanaqsinarusi nalautilaavsiḡiḡiḡiḡ pasinaḡumiḡaiḡiḡusi taavrumuuna.

<sup>12</sup>Tuyuḡagivsi tainna tuyuusivsun sivuḡaani God-im puttuqsritqivlusi qanutupayauraq piviuttaqutitaaqtilaavsiḡiḡiḡiḡ uvaptiḡnun. Taamna sivunniugutigiḡaigiga ikayuḡhaaqsasunagḡnaguunnii iḡuk piḡuksiruaq, naaggaunnii iḡuk killukuaḡusiaqatuaq. <sup>13</sup>Tavraasii qapiḡaisaaqtaḡaruḡa. Aasii kisian qapiḡaisaaḡusiaḡa piqutigiḡitkiga, aglaallu quviasuqatigiḡhaaqḡuḡu Titus pisigivlugu ilivsi tagialasaḡiḡiḡiḡiḡiḡ. <sup>14</sup>Qanuq uvaḡa nangḡaḡagivsi ilaanun aasii ilaan inmiḡiḡiḡ ilitchuḡivlugu nangaiḡiḡa ilivsiḡiḡiḡiḡ ilumun itilaḡanik. Tainnatuttauq supayaurat uqautitka ilivsiḡiḡiḡiḡ ilumun inmatun, tainnatun nangḡaḡavsi Titus-mun, nangaiḡiḡa ilumun inḡammuiḡ. <sup>15</sup>Aasii ilaan piviuttaḡilivsaḡaḡaasi itqaqamiḡu iluqavsi kamakkutiḡaḡniqsi inmiḡun, piyumapiaqavsigiglu iluqaisa piraksriutiḡi. <sup>16</sup>Qanutun quviasuktigirun, qanuq nalupqiginiḡivsi supayaatigun kamaksriḡiḡaqtilaavsiḡiḡiḡ.

### Ukpiqtuat Aitchuirut

**8** <sup>1</sup>Aniqatiit, ilisimatqugivsi aḡaayyuliḡiruanik iluqaani nunḡani Macedonia-m. Iliḡisa satqummiḡagaat God-im nagliktuutiḡpaḡa <sup>2</sup>iḡuiḡliuḡpauragaluḡaḡ aḡmiḡ. Qanutun iliappautigialuḡaḡmiḡ aitchuiḡarut siḡiḡataipiaḡataḡlutin, qanuq quviasupiaḡataḡarut. <sup>3</sup>Uqallautiyumiḡaḡivsi nalupqisunḡiḡu ilinisa aitchuiḡiḡannik piyumiḡaqtilaoramiktun, piyumiḡaqtillaatqik-unnii qaanḡiḡuḡu aitchuiyummatiqaqpaiḡiḡutin uvamnun unnii kiaqsrunḡitkaluaqtillutin. <sup>4</sup>Arapiaḡata ḡagaatigut akuqtuquvlugich maniich aitchuutitin piqatauyumavlutin quviasuutaani ikayuḡḡum ukpiqtuanik Jerusalem-mi. <sup>5</sup>Aasii tamatkua aḡaayyuliḡiruat qaanḡisugrunḡagaatunnii niḡiugikkaḡput, qanuq inmiḡnik ilaaguaqqaḡarut Ataniḡmun. Piyummatiqarut kamagiyumavlugu God-im pisuutigikkana supayaatigun uvagut uqallautiptigun ilimiḡnun. <sup>6</sup>Aitchuiḡammata piyummatiqpaḡaḡlutin kiaqsrunḡagikput Titus ullaquvlusi, katitquvlugich aitchuutisi maniich, taavrumuuna naatquvlugu savaaq isagutiḡakkana ilivsiḡiḡiḡ. <sup>7</sup>Tainnaptauq piḡuataanikavsi supayaatigun, ukpiḡutivsiḡiḡiḡ, uqatqtaunivsiḡiḡiḡ God-mun, ilisimmativsiḡiḡiḡiḡ Ataniḡmik, sulii piviuttaqutivsiḡiḡiḡ uvaptiḡnun, tainnatuttauq piḡuataḡaḡitchi aitchuiḡiḡkun. <sup>8</sup>Pitquraliḡitkivsi taavrumiḡa pitquuḡlusi, aglaan pisuksaḡutigiḡiḡiḡaḡa aitchuiyumalaagutaa allat, ilisimanaqsitquvlugu piviuttaqutikisi ilumun

\* 8.1-4 Ro 15.26.





<sup>6</sup>Nalunaigilugu una. Iñuk nautchirriruaq iñugiapianjitchuanik nautchiaksranik katitchiñiaqtuq iñugiapianjitchuaniktautq nauruanik nautchiaksrat nauganikpata. Aasiivsauq iñuk nautchirriruaq iñugiaktuanik nautchiaksranik katitchiñiağmiuq iñugiaktuanik nautchianik. <sup>7</sup>Ilivsigullaa iñuich ilivsi aitchuisitichi sivunniutivsisun, pisunjtikavsautigillaan piñaiğłusi, naagga pirusraupiağasugalusi. God-im piviuttağigaa iñuk quviasuutiqaqtuq aitchuiñigmik. <sup>8</sup>Aasii God-im aitchuğumiñağaa agliğugich supayaat pigiraksrağik-kasi, ilivsi piqağumiñaqsilusi ataramik naamasilugich pigiraksrağikkasi sippiğlugich-unnii, aitchuiqpakkumiñaqsilusi supayaanun savaağiksuanun. <sup>9</sup>Taavrumuuna aglausimaruq Bible-ni inna. Iñulluataq “aitchuiyumiñağniaqtuq nagliktuutinik nauttaasunağnagich iñiappañnun. Ataramik inuajaiñiaqtuq nagliktuutiksrağumiñağluni ataramik.”<sup>a</sup> <sup>10</sup>God-im aitchuiñinatun nautchiaksranik iñunmun nautchirriruamun, aasii taapkunajña punniğmik niqiksramik, tainnatun-suli piqaqtinniağaa pigiraksrağiravsiñnik, sippakuulaağluguunii pigiraksrağsi, ilivsi nauttañaiğłusi aitchuiyumiñaqsilusi allanun, taavrumuunaasii agliğağlugu nagliktuuiłatutilaaqsi.<sup>b</sup> <sup>11</sup>Piłluataqtitauniaqtusi supayaami, aitchuiyumiñaqsilusi nauttañaiğłusi. Aasii qaitkuptigik aitchuutisi, iñuich quyyatiqaqtinniağisi God-mun. <sup>12</sup>Qanuq aitchuiñiqsi piqaqtitchiğiññanjitchuq piłliuqtuanik ilaaguqtaunaruani God-mun, aglaattauq iñugiaktuat quyyatiksriugmigi God-mun. <sup>13</sup>Aitchuiñivsi nalupqinağniğaa ilumun akuqtunajilaña tusaayugaağiksuaq Christ-kun aasii kamagivlugu. God-ttauq nangausiaqagnağmiuq taavrumuuna, ilivsilu nauttañiğłusi aitchuiñivsigun Jerusalem-miittuanun, iluqaiñnullu allanun. <sup>14</sup>Suli ilinjisa kasuğumaniagaasi, añaayutilusilū pisigilugu aliugnaqtuq nagliktuutiqaña God-im iluvsiñniittuq. <sup>15</sup>Quyyavigisiuñ ilaan aitchuutiñi pisigilugich, aliugnaqpaiğłutiñ uqalugianilgunaitchut.

#### Paul Patchisaiñniagnaña Alğaqsruiniğmiñi

**10** <sup>1</sup>Uvaña Paul, araktuagivsi taluğnaiğłuna suammatiñaiğłusilū, Christ piğusiatun, uvaña uqautikkusiaqaguuruña taluqsrالیğusunivluna sivuğañiutikama ilivsiññun, aasii taluqsraiqłuna tuyuutimni ilivsiññun. <sup>2</sup>Apiğigivsi iñuuniağusiqaqunijłusi uvaña suammatilusi uqaluksraqağumiñaqsisağłuna nayuqsutiguma ilivsiññun. Sivuniqaqtuñ suammatiyumaalliqługich ilasi ilimasuktuat uvamnik aullasiqağnivluna iñugruiññanjsun nunam. <sup>3</sup>Qanuq iñugruiññağaluaññağma, atuñitchuñ iñugruiññaauruam sivunniugutiñiñik piğusiñiñiğlu akimasaqama añaayanimni. <sup>4</sup>Atuğiga God-im sapiğñağniqsrauruq suaññataa akiłisaqługich iluqaisa tamatkua suañavlutiñ akiłiłiqsuutiruat tusaayugaağiksuaumun, atuñitchuñ iñugruiññaum suaññataani. <sup>5</sup>Sivuniğigiga una, uvaña qapiqtılaitchuñ uqağlaqutipayaani, ilumun inñitchuanullu isummatinun iñuich akiłiłiqsuutigisaasuukkañiññun ilumun ittuanun God-ikun. Iñuich suksraağipkallagitka ilumun inñitchuanik isummatiñiñnik, aasii kamagirraqsivlugu Christ. <sup>6</sup>Nalupqisuñaiğuma iñugiagniqsrasi kamaksriraqsisilaañannik, taqijaniñitchuñ tavaşağuglugich tamatkua kamasuutaitchuat.

<sup>7</sup>Qiniqsigik tamatkua nalupqisuñiağataqtuat Christ-mun tilirağinivlutiñ. Inmiñik isummatigipiagumiñ Christ-mun tilirağinivlutiñ inmiñnun itqautilich, uvagut ilumupiağataq Christ-mun tilirağinatilaaptiñnik. <sup>8</sup>Uqavigaağutiğivai ļaurallakkaluagağpkuunnii atanignaqtuga, añjuqsiyumiñaitchuñ uqalumni. Atangum aitchuñagaña taavrumiña atanignaqnmmik sivunmuktuqtitqivlusi ukpiğutivsiñni, qapiņasipkağniñaiğłusi. <sup>9</sup>Taamna uqallausigigiga

<sup>a</sup>9.9 Ps 112.9. <sup>b</sup>9.10 Is 55.10.

isumatqunij̄husi iqsisaagsiññaḡasugalusi uvaḡa tuyuutipkun. <sup>10</sup> Qanuq iñuich uqaqtut, tuyuutiñjavruma isumayugaaḡnaqtut suamarullu, aasii iñukpalliḡami, irrusiqaagsiv̄luni sayaitchuatun alḡaqsruiniñḡalu masaqsriñaiḡpiaqtuq. <sup>11</sup> Tainnatchit iñuich kañiqsiḡich tamatkua uqaluutigikkavut tuyuutitigun piiñḡapta, pisuummigivut nayuqsiutikapta.

<sup>12</sup> Iḡaliqsuutiyumañitchuḡa tamatkunūḡa iñuñnun uqautiqaqtuanun qanutun nakuutilaamiñnik. Tainnatchich iñuich iḡaksiatigiymiiñaitkitkaunniñ naiḡpiqtuutigisuglugich uvamnun. Qanuq uuktuutigiaqsikamiñ avanmun, naiḡpiqtuutigiaqsikamiglu, kañiqsisaitchut. <sup>13</sup> Aglaan uqavigaagñiañitchuḡa tañḡiḡlamik, aglaan uqavigaagutiginiḡaga ataniḡnaqun God-im aitchuutaa uvamnun, ilivsi taputiv̄lusi ataniḡnaqunma. <sup>14</sup> Taamna uqallausigikapku qaaniulaañitchuḡa uqallakkama iḡaginiv̄lusi ataniḡnaqutimni. Tikiutiqaanḡaga tusaayugaagiksuaq Christ-mun ilivsiññun. <sup>15</sup> Uqautigivsi iḡumun ittuamik uvaḡa savaapkun, pimaatqun̄itkitka allat iñuich savaañich uvaḡa savaagñiḡlugich. Aglaan piyummatigigiga ukpiḡutivsi nausaiññaḡniḡatun tainnatulli savaaput akunnnavsiññi siamitquv̄lugu, <sup>16</sup> uvagut alḡaqsruiv̄saagumiññaqsil̄uta tusaayugaagiksuaamik nunani taavanitchiavsiññiittuanun. Aasii uqavigaagutiqañiḡiḡuḡa pimaatqun̄iḡuḡa allat iñuich savaañiñnik uvamnun iññiqsuglugich. <sup>17</sup> Bible-ni uqaluuruatun, “Iñuk uqavigaagñiḡumi uqavigaagutiqaḡli Atanḡum iñiḡtañiñnik.”<sup>c</sup> <sup>18</sup> God-im akuqtulaitkaa nalliummatirual̄iḡugu iñuk uqaḡiruuaq inmiñnik ilaan savaani nakuuniv̄lugich, aglaan iñuum savaañi nakuummata sivuḡaani Atanḡum.

#### Paul-lu Tiliraunḡuaqtuallu

**11** <sup>1</sup> Manimmiurallaquyumaruḡa ilivsiññun uqaḡuma isumalluaḡiitchuatun iñuktun uqavigaaḡtuni. Apiḡipiallakkivsi qanuqpallautigitqun̄iḡuḡa. <sup>2</sup> Uvaḡa siñḡaḡikavsi nalaunḡaruakun siñḡaḡigivsi, qanuq maqutaun̄aitchuatun nuliaksrautitun ittusi, unniqsuḡhiisiḡiñakkaptun atautchimun uiksraunmun, Christ-mun. <sup>3</sup> Siñḡaḡigivsi, anayasuk̄uḡa asiñuurrunasugalusi iḡumun ittuamiñ piviuttaqunmiñ Christ-mun, Eve-tuttauq nimigiam sagluqikkanaḡatun pisaasuḡmiḡunmigun. <sup>4</sup> Irrusiqaqtusiuvva akuqtuiyumaññaqtuutun qanusil̄imaamik iḡisaurrunmik, iñuk-unniñ alḡaqsruiḡaluaqpan allauruamik Jesus-mik, taavrumaḡa uvagut uqautigikkaptiñniñ ilivsiññun. Irrusiqaḡmisi itqanaitchuatun akuqtusiññaaḡiv̄lugu allauruaq ilitqusiḡ taavrumaḡa akuqtuan̄iñakkavsiññiñ, naaggaunniñ akuqtuḡumav̄lugu allauruaq tusaayugaagiksuaq taavrumaḡa akuqtuqqaakkavsiññiñ. <sup>5</sup> Isummatigiruḡa uvamnik qamalliun̄iññaḡaluaḡa supayaami tamatkunaḡa kamanaqtualiuḡutitij̄ tilirauniruaniñ. <sup>6</sup> Uqaqtualguitkaluaḡuma, iḡisimaruḡaaglaan sumik uqaqtılaamnik, taamna iḡisimanaqs̄iñḡaga ilivsiññun nalunaiḡuḡu suraḡaḡnipayaamni.

<sup>7</sup> Piḡuksivik kamanaiyaqama uvamnik ilivsi kamanaqs̄ilaqtautquv̄lusi? Kamanaiyaḡaruḡa uvamnik alḡaqsruiv̄luna God-im tusaayugaagiksuañiñnik ilivsiññun akiil̄iqsuḡaluḡnasi. <sup>8</sup> Akuqtun̄itchumiñaiḡuḡich allat aḡaayyuviich maniich aitchuutiñich akuqtun̄aḡitka uvamnun pamarrutit, savautisuk̄lusi ilivsi. <sup>9</sup> Nayullavsi piil̄iuliqama, pamatquluḡa apiḡiñaitkiga kiñaliqaa, qanuq pigiraksraḡikkatka pigipkanaḡaich aḡiatit qairuat Macedonia-miñ. Tavraasii pamaḡitqun̄aitchuḡa pamaḡitchaiḡiñiḡatuna-suli naḡniḡutausun̄iḡuḡa ilivsiññun qanupayaaq. <sup>10</sup> Uqavigaaḡutigiymiiñḡaga taamna iḡumun ittuaḡulugu iluqaiññi nunañiñi Greece, uqaluḡilugu iḡumun ittuakun sivuḡaani Christ. <sup>11</sup> Isumaalukpisi summan akuqtuiñaisilaamnik pamarrutinik maniñnik ilivsiññiñ? Piviuttaḡiñiḡiḡuḡa piñitchuḡa. God iḡisimaruḡ piviuttaḡitilaavsiññik uvamnun.

<sup>c</sup> 10.17 Jr 9.24. <sup>d</sup> 11.3 Gn 3.1-5,13. <sup>e</sup> 11.9 Phil 4.15-18.

<sup>12</sup>Pisuñiññagitka ikayuutisi, suli pisuñisaagñiağitka, iñuich nalaunñitichalirayumaut tamatkua piğusiqtuat savaaqağnivlutin God-im savaanjanik, tuvrapiağataqlugu uvagut piğusiqput. <sup>13</sup>Qanuq tainnatchit iñuich tiliraunñuqaqtuagurut alğaqsruiniñkun, saglunik savaktit, piññuqaqtuut tilirağinivlutin Christ-mun. <sup>14</sup>Aasii aliugñaitchuq, qanuq Satan-unnii isagulgatun qammaum ilinñuagaūuruq. <sup>15</sup>Tainnatuttauq allayağñaitchuq ilaan kivgañi tainnatun alğaqsruiraunñuagmata nalaunñasipkaqtaullasiññimun. Isuksraunmi taimanigu aitchusiaqağniaqtut nalautillugu akilñusiaksraqtin piññuagağniğmikkun.

#### Paul Nagliksaaqtitauruq Tilirauniğmiñi

<sup>16</sup>Apigivsaagivsi isummatigitqunijñuqa uqaqtualilunja isumalluağiitchuatun. Isummatigiymuñiñaguvsiñaaglaan isumalluağiitчуualilunja tainnaunnii naalağnisinja, uqavigaallakkumaunjali mikiruuramikunnii. <sup>17</sup>Uqavigaagun tainnasiq Atanğum pitqurritiginajitkaa uvamnun. Uqaqsiññiaqtunjavva nalupqisuñijñuni isumalluağiitчуuq uqaqtuutun. <sup>18</sup>Iñugiaktuat uqavigaagutiqağuummata nunami kaññiugnikun, uvañaptauq uqavigaagumiñiğmiunja.

<sup>19</sup>Uvvailivsi isummatigisuummisi ilivsiññik isumaturualiuqlusi, naaggaavva quviasuuttağirağigiksi naalağniñiq isumalluağiitчуuanik. <sup>20</sup>Iłatchiqpalliga ğigiksi iñuk kivgağuqtitchimmanunnii ilivsiññik, naaggaunnii tigusimman manivsiññik ilivsiññiñ, naaggaunnii tigusimman supayauramik pigisukkamiñik ilivsiññiñ, naaggaunnii arguaktitpaiñuni qakiğaluağmasi kiiññavsigun.

<sup>21</sup>Isumasugnaqtusiñuunnii suañaitчуualivlunja tainna uvañja añalanñiññavsi. Tainna isumaqağuvsi, nalaunñanigiga taamna tainnainniğau. Aasiivsauq, supayaamik iñuk uqavigaagutiksraqaqpan, ilaatuttauq isumalluağiisigilunja uqavigaagutigiymuñiğmiğitka uqavigaagutigiğkanji.

<sup>22</sup>Uqavigaagutiqağpat Hebrews-gunivlutin? Uvañaptauq. Uqavigaagutiqağpat Israelites-gunivlutin? Uvañaptauq. Uqavigaagutiqağpat Abraham-mun kiñuniginivlutin? Uvañaptauq. <sup>23</sup>Uqavigaagutigivarrun Christ-mun kivgağinivlutin? Uqavigaagumiñiaqtunja kivgaulluatañhaağniñunja. Uvva pañmapak uqavigaaqsapaalluaqsirunja kinnagaquutuun. Sigğaqlhamaapiñarunja ilinñiññiñ tigutaatqaulhamaaqunja akulaitчуuami, ipiğaqtuusiaqağmivlunja kisiññaiqsuanik, suli akulaitчуuami tuqtauqqayaqtaqlunja.<sup>f</sup> <sup>24</sup>Tallimaiqsuaqlunja ipiğaqtuqsisqunja Jew-guruaniñ, malğukipiaq ipiğaqsagñiq inuqtapqaqlugu atautchimik ipiğaqsagñiğmik,<sup>g</sup> <sup>25</sup>piñasuiqsuaqlunja anaumiksinarunja anaumiutinik, atausiaqlunja uyağañnik miłuqtuqtanarunja. Piñasuiqsuaqlunja umiaqpaiyyanarunja, unnuaglu uvluğlu naağlugik sağvaqsinarunja tağiumi,<sup>h</sup> <sup>26</sup>akulaitчуuani iglauniğni, navianniugñani kuagni, iqsiniñiuğniğmiłu tigliyayuktiqpañniñ, iqsiniñiuğniğmiłu iniqpañmi, iqsiniñiuğniğmiłu nunagluktuami, navianniugñiğmiłu tağiumi, iqsiniñiuğniğmiłu aniqataunñuqaqtuaniñ.<sup>i</sup> <sup>27</sup>Iglutunammigiga savaalaniq sigğağniugniğlu, unnuani iñugiaktuani siñillaiğniğlu kaaksiuniğlu imiğuksiuniğlu, akulaitчуuami niqiksrail-iugniğlu qiqisianiğlu siłamiutauniğlu. <sup>28</sup>Aasiisuli, tamatkua piqutiginajaluağmiuni, taimmasuli uvlutuağman nañniğutavvluni unjarriñ añaayuliqiruapayaanun. <sup>29</sup>Piñigipiğitka tamatkua suañaitчуuat ukpiğunmiñni. Qinnausimagitkaunnii tamatkua piłuksipkaisuruat ukpiqtuanik.

<sup>30</sup>Uqavigaagutiksrauguma, uqavigaagutiqağniaqtunja tamatkuniñja salapqiiruanik suañairrutimnik. <sup>31</sup>God-auruaq Aapauruağlu Ataniğmun Jesus-mun, ilaa kamanautiqaqtuq isuitчуuamun, ilisimaruq saglunjisilaamnuk. <sup>32</sup>Damascus-mi,

<sup>f</sup> 11.23 Ac 16.23. <sup>g</sup> 11.24 Dt 25.3. <sup>h</sup> 11.25 a Ac 16.22. b Ac 14.19. <sup>i</sup> 11.26 a Ac 9.23. b Ac 14.5.

kavana nalunaiqsana umialgum Aretas munaqsriřinagaa iniqpaņa Damascus tigusukkaluaqłuna. <sup>33</sup>Aasii niřinņagaanna aguummakun igalaurakun katchisigun, aasii annakłuna ilaaniņ. <sup>j</sup>

### Paul Qiņiqtuuraaji Puttuqsripkausiaņiļu

**12** <sup>1</sup>Uqavigaaqsalguniq iluqani anniqsuutaunjitkaluaqtillugu, uqavigaaqtuavsaaļl aktuksrauruņa. Quliaqtuağutilavsi qiņiqtuuraamnik puttuqsripkausiaamniġlu Ataniğmiņ. <sup>2</sup>Akimiagaūtaiļaq ukiuq pianiktuq mayurrauņaqaqtilluņa qilaum iļanun. Nalummiuņa timilgiqsilaamnik naagga timiga qimakługu, God iļisimaruq. <sup>3</sup>Aglaan iļisimatualuktuņa mayurrautilaamnik inaannun nalaunņavlutinņ ayuruat, timilgiqsilaamnik naagga timiga qimakługu pisilaaga nalugiga, God iļisimaruq. <sup>4</sup>Aasii tusaavluņa uqaluutinik uvaņa uqautigiraksrağinjisamnik, quliaqtuağiyumiņaaisamnik iņupayaanun. <sup>5</sup>Tainnasiq qiņiqtuuraaq uqavigaagūtauyumiņağaluaqtuq, aglaan uvaņa uqavigaagūtiniaņitkiga. Uqavigaagūtiğhaiņñağniagaıtka suaņairrutitka. <sup>6</sup>Aasiivsauq uqavigaagūkkuma, isumalluağiiğłuna piņiaņiņmiuņa, qanuq uqautiqağniaqtuņa iļumun ittuamik. Aglaan uqavigaaņitchuņa, kimulliqaa isummatigitquluņa qaaņiulaağlugu tautuağikkani uvamni, naaggaunnii tusaakkani uvamniņ.

<sup>7</sup>Suli pitchaiļisaqłuna kamasaaqpaiļļaunmiņ iņugiaktuatigun qiņiqtuuraatigun, aitchuusiaqanaruņa iħuiļiğunmik, kapuağutitun ittuamik timimni. Iļanat Satan kivgaņisa tiliraunaruq iħuiļiğaqsaatquvluņa kamasaaqpaitquņiļļa. <sup>8</sup>Piņasuiqsuaqłuna iņiulaņagiga Ataniq taavrumuuna, taamna piiquvlugu uvamniņ. <sup>9</sup>Aasii ilaan uqallautiņagaana, “Uvaņa nagliktuutiqpaga naamaruq iliņnun, qanuq uvaņa suaņņatiga iļisimanammağiksisuuruq kivgamni iliņich suaņaiļimmata.” Taamna pisigivlugu, sugiņitkiga iħuiļiğun pigigupku piiğniņaniņ. Tainnainman quyyatikun uqavigaagūtiğiyumiņağitka suaņairrutitka, Christ suaņņataa itchumaq uvamni. <sup>10</sup>Pisigivlugu Christ tavra quviasuutigititka suaņairrutit, pisaanņasiat, siğliğniğutit, nagliksaaqtirrusiat, iħuiļiğutiğpaich, qanuq suaņaiļikama Christ suaņņasiğuuğaana.

### Paul Isumaaluutigigai Corinth-miut

<sup>11</sup>Uqaqtuņa isumalluağiitchuatun uqautikavsi tamatkuniņa, ilivsi uqaqusaaqłuna. Uqautiyumiņaaiņņagaluagivsi tamatkuniņa, ilivsi isumakkuutiqağluatapayaaguvsi iħuatun uvapkun. Supayaami qamalliunņitchuņa tamatkunanna tilirauruanaiņ, suuņitkaluaņņagma, isummatigiruanaiņ inmiņnik kamanaqtualiuqłutinņ.

<sup>12</sup>Iļisimanautiņi iļumun tilirautilaam savaagunaruq akunnavsiņni. Nayuqavsi, qiņuiqłuna savaağiņagitka aliğnaqtuat sapigņnaqtuallu savaat nalupqinaiyautauruat tiliraunatilaamnik. <sup>13</sup>Isummatiqapalliqsusi uvamnun pivigruağiņiħaağasugalusi allaniņ aņaayyuliqiruanaiņ pisigivlugu naņniņiņnavsi pamarrusiaksrapkun ilivsiņniņ. Suliqutiğiņaiqsina itqamaņaiğlugu taavrumuuna killukuagūtaunasagirauruakun.

<sup>14</sup>Uvva piņatchiğitka itqanaigņitka ullagukłusi. Aasii naņniğumaņitkivsi, qanuq ivaqħiaņitchuņa sunik piqağugłuna pigikkavsiņnik aglaan ilivsi pigisukkvsi, qanuq miqłiqtut sunakkiruksraunņitchut pisilugich aņayuqaatiņ, aglaan aņayuqaaguruat miqłiqtutit sunakkisilugich. <sup>15</sup>Quyyatigigiga aitchuutigiğiyumiņaqama uvamnik supayaamniġlu ikayuğumiņağługu ukpiğutivsi sivunmuktaağniksraņa, qiņiņaqağaluaqtillugu qanutun piviuuttağiliqsaiņiņaqtillusi, piviuuttağiņaiqsaiņiņaqtuatun pikavsiņa. <sup>16</sup>Paņmapak isumasugnaqtusilūunni inna. Ilaan naņniņitkaatigut pamarrusiaksramiņik aglaan pisaasuqłuni maniksraqtuğunaqtuq pitqiksigaūtikun. <sup>17</sup>Uvaņa apiğiņavisi pamarrusiaksramik

ilivsiññiñ taapkunuuna inũktigun tilirapkun? <sup>18</sup>Kiaqsrũnagiga Titus ullaquvlusi, tililũgulu aniqan piqatigitquvlugu ilaanun. Aglaan Titus apigĩnaitkaasi pamağitquluni ilivsiññun, qanuq atiruamık isumaqaqtuguk, sulı atirut pilğusıvuk.

<sup>19</sup>Ukua tuyuutit isumapkağugnagaasıluunnii pasiraksraiññiatakasugalunã aullasipkun. Taamna ilũmun inũitichuq. Pivıuttagıraurasii, atausinũuqatiginavlugu Christ, uqanarunã nayuqtigipiaqtuatun ilivlugu God, uqautıvlusi iluqaiññik tamatkuniña, ukpigurri suanasiłaaqtautquvlugu. <sup>20</sup>Ullatqıkkıvsi anayasuktunã inũusiğiniãniñasugililũgu inũusiğitquyumakkağã ilivsiññun, asii qaiguma analatkaqsilgilĩlusi niğũginiãsavsigun inñiqiniksrapkun. Anayasuktunã ilaanni qanaağũunasugalusi, killuqsrautiqağasugalusi, qinnaurrirãğãğasugalusi siññatiqağasugalusi, tiğliraqhiğasugalusi, uqautıkkunmiglu siavsiñasugalusi, ilivsilũ isummatigruiniñnavsiññi isumatusaanasugalusi piuqlaanğiqattağasugalusilũ. <sup>21</sup>Ullatqıkkıvsi takulusi, anayasuktunã God-immun kamanaiyağniãasugalunã sivuqquavsiññi, qanuq qırratiginaiğitka inũgiaktuat piluksianinãruat sivuani, asii tamaunãunun-aglaan isumalıtiginaiğitun pıgiitichuakun aullasiğiliutikkãgmıkkun, allatuutinilũ, sulı atuqtuat timimiğnik pitqurailautigıvlugu.

### Aqulliich Kilıktuutit Pağlatıllu

**13** <sup>1</sup>Uvva piñatchiğikka ullautisağnika ilivsiññun. Kiñaliqaa pasik-kutiqaqpan inũmun, malğuk naagga piņasut inũich ilisimmağiksuat taavrumuuna pasıkkusianãgun ukpignaqsiraksrağiğaat nalaunãatilaanã uqağilugu ilisimakkaqtin.<sup>k</sup> <sup>2</sup>Kilıñagitka tamatkua piluksinãruat sivuani iluqaisalu allat, sulı kilivsaagitka pañmapak nayunıtkaluãñaisa, kilinãmmatuttauq nayuqlusi igluani ullautinıgma. Qaitqıgnıguma anayaktuãgumiñaitkitka. <sup>3</sup>Tainna anãlanniağivsi ilisımayumiñaqsisagłusi nalupqiginaiğilugu Christ ilũmun uqaqtılaanjanik uvapkuãqluni. Taamna Christ piqutigıkkãqasi suanaiñitichuq aglaan suanãtiqpaqaqtuq ilivsiññi. <sup>4</sup>Ilaa suanãtãinãruuq kikiaktuurraukami, aglaan pañmapak inũuruq God-im suanãtãaagun. Tainnatuttauq qinñãqağãluãguma suanãtãitichuatun, piqatauruña Christ inũggutaanun, asii anãlanniağivsi God-im suanãtãaagun.

<sup>5</sup>Qanuqitilaagıtchi ilivsiññik, ilitichuğisağłusi inũuqaluaqtılaavsiññik ukpigurri tuvrağlugu. Uuktuãğitchi ilivsiññik. Pañmapak puttusriyumiñaqsigaluaqtusi Jesus Christ ilivsiññi itilaanjanik, ukpiñũuanjisuağıvsi. <sup>6</sup>İlitichuğitquyumaliga luãğivsi uvana ilũmun tiliraunãtalaamnik. <sup>7</sup>Anãayyuvigigiga God pitqunıññısuı qanusıpayaaamık pıgiitichuamık, atuñitichumagiga tiliraunimni ataniğnaqtuga tatavsãğugłusi. Aglaan pitqugıvsi nalaunãaruamık, taamnaunnii nalaunãarualiqiniqisi ilitichuqsrisauyumiñailũtuqtuq uvana ilũmun tiliraunimnun, asii qinñãnigłunã suunıtichuatun. <sup>8</sup>Uvana ataniğnaqunma ikayuğniłukkaa ilũmun ittuãq, akililıqsunıtkaa. <sup>9</sup>Quviasuktunã suanãkãvsi Ataniğmun, qanuq tatavsãğaksraitkivsi. Tavraasii anãayyutıgıvsi nakuqsisiãñãquvlusi. <sup>10</sup>Tuyugıvsi taapkuniña nayunıllavsi, suammatisunıññısuı atuãqsıgupku ataniğnaqtuga ullakkuvsi. Qanuq Atangum aitchunãagaanã ataniğnaqunmik suanasiłaaquvlugu ukpigurri, qapınãsaanãiğłusi.

<sup>11</sup>Aqulliıq, aniqatiit, kutpaıgıvsi. İhuaqsruqsıgik pilğutçhisi. Kamagisıgik uqalutka. Atisıqatigiıgıtchi avanmun. Inũunıaqatigiıgıtchi anũyautãitichuakun avanmun asii ilı God-im pivıuttaqsripkairuam ilivsiññik avanmun, sulı inũupkairuam anũyautãitichuakun avanmun itqatiginiağãasi. <sup>12</sup>Pağlatısitçhi avanmun pağlatikaanjanik ukpiqtuãguruat. <sup>13</sup>Iluqağmiğ ukpiqtuãguruat maani pağlagaasi. <sup>14</sup>Nãgliktuutiqpañata Atangum Jesus Christ sulı pivıuttaqquataata God-im ilãuraalısimmataatalu İlitqusıgıksuam itqatigilisi iluqasi.

<sup>k</sup> 13.1 Dt 17.6; 19.15.